DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

PRECIOS DE SUSCRIPCION

	San Sebastián	Provincias	Extranjero
meses, ptas.	4 =	4,50 =	18
6 » »	8 =	9 =	25
2 » »	16 =	18 =	48

Número suelto 5 céntimos

Oficinas: San Marcial, 10

La Voz de Guipuzcoa

TARIFA DE PRECIOS

1.ª plana.....	Ptas. 1,50 línea	
2.ª » (reclamos)	» 0,75	»
3.ª » (anuncios)	» 0,50	»
4.ª » »	» 0,30	»

Pago adelantado

Teléfono número 24

Martes 8 de Julio de 1913 — DIARIO REPUBLICANO — Año XXIX :: SAN SEBASTIAN :: Núm. 10.087

ESPAÑA EN MARRUECOS

(De nuestro corresponsal)

Madrid 8, 0.15 m.

Telegramas oficiales

En el ministerio de la Guerra se facilitó ayer á la prensa el siguiente despacho oficial:

«Alcázar 6, á las 22,50.—Comandante general á ministro de la Guerra:

A las cinco de la mañana salió con una columna del zoco TZelatza en dirección del de Yemáa-el-Joliá.

Al llegar al aduar de Nazzat, nuestros exploradores descubrieron numeroso enemigo que ocupaba elevadas posiciones, extendiéndose desde Lerguin hasta Buniaira.

No estimando conveniente seguir la marcha de la columna sin castigar al enemigo, que aumentaba por el flanco izquierdo, decidí atacar sus posiciones, llevándolo á cabo con total éxito y quedando en nuestro poder las alturas de Rudia-Niesquil á las diez de la mañana, persiguiéndolo con fuego de artillería y bombardeando algunos aduares de las kábilas de Beni-Golfet y Ali-Sed.

Como el objeto era perpoctar en Alcázar, en vista del movimiento del enemigo, que aprovechando la llegada de refuerzos trataba de envolver nuestra línea, y dado lo avanzado del día, ordené á dicha plaza que saliera una columna para proteger desde allí nuestra retirada, que se hizo con perfecto orden, entrando en el campamento á las ocho de la noche no obstante haber recorrido cuarenta kilómetros de penosa y difícil marcha por lo accidentado del terreno y el fuego sostenido.

Me complazco en significar el excelente espíritu y resistencia de las tropas y en hacer el mayor encomio de jefes y oficiales.

Nuestras bajas fueron el capitán de Coraldonga don Mariano Ferrer, contuso, un policía muerto y heridos Luciano Díaz López, soldado de Saboya, y José Castillo, soldado de la compañía de Intendencia, además de siete caballos muertos y ocho heridos.

Concedo gran importancia á esta operación, pues además de las numerosas bajas causadas, han sido arrasados importantes aduares de Similien, Adora y Uladali, y quemadas valiosas cosechas.

Esto ha debido producir entre ellos gran efecto moral.

No obstante su número y refuerzos, las kábilas de Beni-Golfet y Ali-Sherif viéronse obligadas á abandonar sus posiciones y desistir de su empeño de envolver nuestra línea de retirada.»

La actitud del Raisuli

Los pasados días se ha venido comentando en esta corte la supuesta petición de Raisuli de hacerse súbdito alemán.

El gobierno pidió detalles de este asunto al embajador de España en Alemania, pues tal propósito significaría una impunidad en la campaña que hace el Raisuli contra España.

También encargó al embajador que hiciera ver esto al gobierno alemán, y, según parece, Alemania se mostró conforme con los juicios de España.

En el ministerio de Estado se facilitó ayer la siguiente nota oficiosa:

«No es exacto que el Raisuli haya obtenido la protección de Alemania, aunque es cierto que comerciantes alemanes acudieron al gobierno de Berlín para que se le conceda.

Noticioso de ello el gobierno de Madrid, ha expresado cordialmente la oposición que tendría esa protección conforme á los tratados, en vista tanto de los antecedentes como de la actual conducta del Raisuli.

El gobierno alemán ha acogido tales observaciones en los términos que corresponden á la buena amistad que existe entre los dos países, y ha pedido á su legación en Tánger que amplíe los detalles.»

Anoche se facilitó en el ministerio de la guerra el siguiente telegrama oficial:

«Larache, 7.—(Recibido á las siete y media de la tarde.)—Comandante general á ministro de la Guerra:

Habiendo sido hostilizada nuestra policía por la gente de los aduares de Sidi-Embarek, después de efectuar la «mía» cuarta de Alcázar un reconocimiento sobre ellos, dispuse que se les castigase, y el resultado fué coger cuatro prisioneros, que han sido reconocidos como agresores, 45 espingardas y nueve fusiles de varios sistemas.»

Ecos de Ceuta

Comunican de Ceuta que el remolcador «Manuel María» llegó con diez heridos.

Procedente de Coruña y á bordo del vapor «Benllure» llegó á Cádiz una batería de artillería de montaña.

Llegó de Melilla un automóvil blindado.

En Lauzien ha sido relevada la batería que manda el capitán Aguilera.

Al llegar dicha batería al campamento general, fué acogida con vivas y aplausos por su heroico comportamiento en los últimos combates.

Varias noticias

Procedentes de Ceuta llegaron á Málaga, en el vapor «Vicente Ferrer», 19 heridos y 125 enfermos, siendo recibidos por las autoridades.

En el Hospital civil fueron alojados 90 y los restantes en el Hospital militar.

En el vapor «Vicente Puchol» llegó también á Málaga un hijo del Mizzian, para estudiar en una Academia.

En el Hospital militar falleció el soldado del batallón de cazadores de Arapiles Arcadio Rodríguez, que llegó de Ceuta en una de las últimas expediciones.

Referencias de Tánger

Dicen de Tánger que un moro confidente insiste en que los kabileños intentan realizar un esfuerzo supremo contra los posiciones españolas.

Hoy, martes, se reunirán en el Santuario de Sidi-Ammar las diputaciones de todas las aldeas de las kábilas de esta zona, para determinar la actitud que han de adoptar.

Asegura este confidente que el Raisuli, convencido de que los españoles consequirán imponer el orden, empieza á pensar en la conveniencia de cambiar de actitud hacia España, é intenta vendernos el favor de retirarse con sus fuerzas de Zinat, pretendiendo hacernos creer que de su actitud depende la continuación de las hostilidades.

Lo cierto es que el Raisuli ha perdido mucho del prestigio que tenía cuando era jefe de Arcila.

Asegura también el confidente que el ataque realizado por los kabileños el jueves á Lauzien, lo dirigían los personajes moros misteriosos, los cuales se retiraron después sin dejar rastro alguno.

SALON NOVEDADES. Funciones para hoy: A las siete, matinée, La ducha, (*dos actos*). *A las diez de la noche, el sainete* El sexo débil *y la comedia* La fuerza bruta.

Butaca y cuarto hablado, 1'50.

LA POLITICA

POR TELEFONO

(De nuestro corresponsal)

Madrid, 8—0-45 m.

Lo que dice el presidente

Como estaba anunciado, el jefe del gobierno marchó ayer á La Granja en las primeras horas de la mañana, para conferenciar con el rey.

Almorzó con éste y regresó á las tres de la tarde.

Directamente se dirigió á su domicilio donde le esperaban los ministros de la Guerra, Gobernación, Estado y Marina, con los que conferenció sobre asuntos de sus departamentos respectivos.

El general Luque le informó de que no había recibido nuevos telegramas de Marruecos.

Luego conversó el jefe del gobierno con los periodistas, á los que dijo que el viaje había sido molesto por el fuerte frío.

Agregó que había despachado con el rey, pero que no puso á su firma decreto alguno.

Manifestó que con gran sentimiento no podía aconsejar al monarca el indulto del soldado Cerdá, que había sido puesto en capilla en Melilla, puesto que por las circunstancias de su delito era preciso cumplir el Código militar.

Expresó que el sábado vendría el rey á Madrid á presidir otro Consejo de ministros, antes de emprender el viaje á San Sebastián, para donde saldría la tarde del mismo día.

Indicó también que la reina se trasladaría á la capital de Guipúzcoa del 19 al 20 del mes actual.

Expuso que por ahora no se haría nueva combinación de gobernadores civiles, puesto que el gobierno civil de Cádiz se está desempeñando interinamente por el señor Aramburu.

Terminó diciendo que la operación decisiva en Tetuán, no se había suspendido, sino aplazado.

Gestiones de indulto

Ayer visitaron á los ministros de la Guerra, Marina y Gracia y Justicia los señores Benlliure y Morote, para pedirles que aconsejaran al rey el indulto del soldado Cerdá, condenado á muerte por el delito de deserción y puesto ayer en capilla en Melilla.

También telegrafiaron á La Granja al conde de Romanones, por si hubiera ocasión de aconsejar á don Alfonso el indulto.

Una visita

Pablo Iglesias visitó ayer al ministro de Fomento para denunciarle que las aguas de un río de la provincia de Asturias amenazaban con alterar la salud pública á consecuencia del lavado de mineral.

Gasset envió al ingeniero señor Sala para que estudiase el asunto.

Ecos varios

Ayer falleció en esta corte el conde de la Encina, senador vitalicio afiliado al partido conservador.

Cobián conferenció ayer con el ministro de Fomento, sobre la concesión de recursos para la ejecución de obras públicas aprobadas por el Parlamento.

El ministro de Estado manifestó ayer tarde que se están estudiando las tarifas comerciales de Francia y Portugal, para ver si es posible llegar á un acuerdo beneficioso con ambas naciones.

Durante el verano se activarán estos trabajos.

El próximo Consejo de ministros, bajo la presidencia del rey, se celebrará el jueves y no el sábado, pues este día marchará el rey á San Sebastián.

Ayer visitó á Gasset una comisión de Valencia, interesándole la construcción de un dique.

Anoche marchó á Málaga, en donde embarcará para Marruecos, el presidente del Congreso señor Villanueva, á quien despidieron en la estación muchos senadores y diputados.

—También marchó ayer á Valencia el general Azcárraga.

El exministro señor Alvarado ha retirado la dimisión del cargo de presidente de la comisión de aguas de Barcelona, dimisión que había presentado con el carácter de irrevocable.

GRAN CASINO

Concierto clásico

Hoy se inaugura la serie de conciertos clásicos en la Sala de Fiestas del Gran Casino, por la admirable orquesta y bajo la dirección del maestro Larrocha.

En otro lugar de este número publicamos el programa, y por él se verá que la importancia y el interés artístico de la sección musical de esta tarde responde perfectamente á la tradición de los conciertos clásicos del verano.

La hermosa Sala de Fiestas se verá hoy con ese aspecto de singular distinción y elegancia que le dá la concurrencia de lo más selecto de la colonia veraniega, este año más numerosa que otros en esta fecha, y los muchos aficionados de la ciudad y de los pueblos vecinos, que no pierden un concierto clásico.

A la vez, la inauguración de la serie de los martes clásicos, traerá consigo la del aristocrático «afternoon tea», siempre muy animado en el Casino, pero principalmente los días de estos conciertos, en que es obligada la concurrencia á nuestro primer centro de recreo y arte.

La guerra en los Balkanes

(POR TELÉGRAFO)

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

París, 7 y 8.

La guerra está oficialmente declarada

La guerra es oficial, después de varios días de combates. La ruptura de relaciones y la declaración de hostilidades es un hecho por parte de Grecia, Bulgaria y Sofía.

Sigue hablándose de las intenciones que tienen los turcos de unirse á griegos y servios; pero no es probable que adopten semejante actitud, pues los embajadores otomanos han recibido instrucciones de consultar á los gobiernos de las grandes potencias, y éstos les darán el consejo de que Turquía permanezca tranquila.

Pretensiones turcas

De Constantinopla anuncian que el gobierno otomano exigirá de Bulgaria la inmediata evacuación de Rodosto en el Mar de Mármara, y la retrocesión de la Tracia y de Adrianópolis. Ya hemos dicho que esto último es pura ilusión.

Como dato cómico consignaremos que los turcos parecen resueltos, antes de dar algún paso irreparable, á observar de qué lado sopla el viento. Si Bulgaria es vencida, se le pondrán en contra; si las operaciones toman giro favorable á los búlgaros, entonces en Constantinopla dejarán la venganza para mejor ocasión.

Lucha encarnizada

Todas las reseñas de combates en los Balkanes que llegan á Viena indican que la lucha entre los antiguos aliados presenta caracteres feroces.

Servios, griegos y búlgaros parecen animados unos contra otros de odio profundo. En varias ocasiones se han batido al arma blanca.

Entre los heridos que han llegado á Belgrado, el menor número es el que presenta heridas por medio de armas de fuego

La situación militar

Sigue siendo muy difícil precisar la situación militar, pues los informes son por completo divergentes, según procedan de fuente servio-griega ó sean de origen búlgaro.

Sin embargo, la impresión general que dejan es que entre búlgaros y servios no se marca hasta ahora ninguna ventaja por uno de los dos lados; al paso que los griegos, que tenían gran superioridad numérica respecto de los búlgaros, han rechazado á éstos en muchos puntos de la zona neutra que se convino entre ambos ejércitos.

De Kochana anuncian que los servios, ya dueños de su llanura, tomaron la ciudad, después de lo cual recobraron Krivolak.

Los servios tuvieron 15.000 hombres fuera de combate y los búlgaros 20.000. Ya hicimos observar ayer que estas cifras son muy exageradas, pues de ser ciertas ya tendrían los ejércitos beligerantes una proporción de bajas tal que no les permitiría seguir combatiendo.

El estado mayor búlgaro desmiente la derrota del ala derecha búlgara en Kochana. En vez de esto afirma que la ofensiva servia fué rechazada por una legión de voluntarios de Macedonia.

Por otra parte, los griegos pretenden que las tropas búlgaras con que ellos han combatido han recibido orden de retirarse hacia el Norte.

Debe ser oficial la noticia de que los servios han penetrado en territorio búlgaro, llegando á Kustendil, pues la comunican al mismo tiempo de Atenas y de Sofía.

Nuevo generalísimo

El general Sarof, que mandó en jefe á los búlgaros en la guerra contra Turquía, ha sido separado del mando.

Este pasa al general Radko Dimitrief, llamado el Napoleón búlgaro, por su parecido con el primer Bonaparte.

En Viena, donde desean la victoria búlgara, han visto con disgusto este nombramiento, á pesar de las grandes dotes del general Dimitrief, y lo atribuyen á celos del presidente del Consejo señor Danoff.

Pidiendo auxilio

Los judíos de Salónica hacen un llamamiento á sus correligionarios de todo el mundo, en favor de los heridos griegos, pidiéndoles recursos.

Al efecto, recuerdan que la actitud del rey de los helenos difunto y de la reina Olga, ha sido humanamente benévola para todos los individuos de su comunión religiosa que habitan aquella ciudad.

Las repercusiones de la guerra

Aunque Francia é Inglaterra han propuesto á las demás potencias que se comprometan todas á no intervenir en el conflicto balkánico, reina cierta inquietud sobre este punto.

El «Daily Mail» publica un despacho de Odesa diciendo que el gobierno ruso ha decretado la movilización de las fuerzas del Sur y del Sudoeste del Imperio, como medida de precaución por lo que pudiera ocurrir en los Balkanes.

También parece que el gobierno belga adopta medidas para una movilización eventual. Esto indica que hay en Bruselas temores de complicaciones en que puedan verse envueltas Francia y Alemania.

En las Bolsas

Sigue reinando en esta Bolsa y en las demás del continente el mayor optimismo. Antes decían para justificarlo que no estallaría la guerra; ahora afirman que ésta durará sólo muy pocos días.

Hoy la renta francesa ha estado firme y el Exterior ha bajado un cuartillo de entero, pero sólo por efecto de la situación de plaza.

Los valores rusos casi no han variado.

Hubo un momento de inquietud, al conocerse el telegrama al «Daily Mail» de que había antes anunciando una movilización parcial rusa; pero los optimistas se rehicieron al anunciarse que el emperador Guillermo se embarcará á mediados de la semana próxima para una excursión á Noruega y los mares del Norte. En otoño irá á Corfú, pasando por Viena.

Por estos motivos está tranquila la Bolsa.

Ultimas noticias

Entre las contradictorias informaciones de la guerra balkánica, hay algunas emocionantes.

Los combates entre los aliados han sido verdaderamente encarnizados, hasta el extremo de que muchas veces los choques han sido con armas blancas y en algunos heridos se encuentran señales de mordeduras.

Los búlgaros al huir, exterminaron á los habitantes de Kilkich.

Los servios comenzaron ayer un nuevo avance y derrotaron á la derecha búlgara, haciéndoles huir á la desbandada.

La caballería servia, mandada por el príncipe heredero, ocupó Cotchana y fortificó la población, asegurándola contra una posible ofensiva de los búlgaros.

Los servios atravesaron luego el río Bragalinza y ocuparon todo el territorio después de encarnizados combates.

Los servios, en un ataque general, recuperaron la población de Krivolak, que hace tres días les quitaron los búlgaros.

Las batallas desde el 1.° de Julio han sido sangrientas, como lo prueba el que hayan llegado á Belgrado cerca de 8.000 heridos, muchos de bayoneta.

Dos vagones de dinero fabricado por Austria para Bulgaria, por valor de dos millones, fueron confiscados por los servios.

Han llegado á Belgrado varias expediciones de prisioneros búlgaros, figurando en la primera 1.300 soldados y 17 oficiales.

Los prisioneros atravesaron la población vigilados por la milicia.

ECOS DE SOCIEDAD

VIAJES

Han llegado á esta población, procedentes de Madrid, los duques de Bailén.

Con dirección al extranjero han pasado por esta ciudad los condes de Val de Aguila.

De esta localidad se ha trasladado á Pamplona el marqués de Valtierra.

Se encuentran instalados ya en esta población los marqueses de Peñafiel.

En unión de su distinguida familia se ha trasladado de Madrid á esta ciudad nuestro querido amigo don Pío Bizcarrondo.

Ayer llegó á esta población, de paso para Zarauz, el conde de San Luis.

Han pasado por esta localidad, con dirección al extranjero, los duques de Medina Sidonia.

Se ha trasladado de esta capital á Pamplona, el exdiputado provincial de Navarra don Dámaso Escudero.

De paso para el extranjero se ha detenido en esta población, procedente de Bilbao, el insigne tenor Florencio Constantino.

Se encuentra en esta ciudad, donde permanecerá algunos días, el gobernador civil electo de Albacete don Rafael Cudós Moncasi.

Ayer llegó á esta capital, para pasar la temporada veraniega, la condesa viuda de Arcentales.

Se ha instalado en Alzola, donde pasará una temporada, don Diego Patiño.

Procedente de Bilbao ha llegado á esta población don Narciso Muñiz de Tejada.

Ha llegado á esta capital, procedente de Madrid, la marquesa de Aguilar.

Se encuentra en Pamplona, con motivo de las actuales fiestas, el marqués de Villagodio.

De paso para Bilbao se ha detenido en esta localidad, procedente de Francia, don Alvaro García.

Procedente de Zaragoza ha llegado á esta capital la distinguida esposa del ingeniero de Minas don Federico de Castro.

Con dirección al extranjero han pasado por esta ciudad los señores de Thiebaut (don Alberto).

Desde ayer se encuentra en esta capital el secretario de la reina María Cristina, don Alfonso Aguilar.

Ha pasado por esta ciudad, con dirección al extranjero, la señora viuda de Ribera.

Después de breve estancia en esta localidad, ha regresado á Vitoria el presidente de la Diputación provincial de Alava don Benito Yera.

Después de breve estancia en esta población, ha regresado á Zaragoza don Joaquín Beltrán.

Ha llegado á Pamplona, donde permanecerá una temporada, la marquesa de la Granja de Samaniego.

Hay llegará á esta ciudad, procedente de Francia, el gerente de «El País» nuestro distinguido amigo don Juan Cadena.

Acompañados de sus hijos han pasado por esta ciudad, con dirección á Salies de Bearn, los condes de Villapadierna.

Desde ayer se encuentran en esta población los señores de Daza de Campos (don Mario).

Se ha instalado en Fuenterrabía, acompañada de su hija soltera, la condesa viuda de Vía Manuel.

Ayer llegó á esta capital, procedente de Madrid, la señora viuda de don José Gomes Acebo.

Con dirección á Francia ha pasado por esta ciudad la señora de Ramos Power y de Corradi.

Se encuentra instalada en esta población para pasar el verano, la marquesa viuda de Martorell.

Ayer llegó á esta capital, procedente de Madrid, la distinguida familia de don Alejandro Padilla.

Han llegado á Deva para pasar la temporada veraniega, los señores Fernández de Córdova (don Joaquín).

BODAS

El día 16 del corriente se celebrará en Madrid el enlace matrimonial de la bella señorita Carmen Medina, hija del que en vida fué durante muchos años inspector de Explotación del ferrocarril del Norte en esta ciudad y querido amigo nuestro don Francisco Medina, con el distinguido joven don José Eraso.

Deseamos á los contrayentes todo género de venturas y les felicitamos, así como á las respectivas familias.

LETRAS DE LUTO

Con numerosa concurrencia se celebraron ayer, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, los funerales por el eterno descanso del alma del conocido industrial don Manuel Zabala y Gainza.

Con tal motivo renovamos á la atribulada viuda y demás deudos del finado, el testimonio de sincero y cariñoso pésame.

En la parroquia de Rentería se verificó ayer, con numerosa concurrencia, el Oficio de Párvulo por la niña María Isabel Valverde.

También fueron muchas las personas que asistieron á la conducción del cadáver al cementerio, acto verificado al terminar la ceremonia religiosa.

A los afligidos padres y restantes deudos de la malograda criatura, enviamos la expresión de nuestro sincero sentimiento.

Todas las misas que se celebren hoy de siete á nueve y media en la iglesia parroquial de Santa María, serán aplicadas por el eterno descanso del alma del que fué en vida querido amigo nuestro y celoso arquitecto municipal don José de Goicoa y Baráiztegui, que cumplirse el segundo aniversario de su fallecimiento.

Aprovechamos esta ocasión para reiterar á los hijos del finado, nuestros estimados amigos don José y don Bernabé, el homenaje de nuestra afectuosa simpatía.

Compañía del Teatro Lara DE MADRID

En el Teatro Victoria Eugenia está abierto el abono á **lunes aristocráticos y viernes de moda** para la compañía del **Teatro Lara de Madrid,** que debutará el 1.° de Agosto.

El abono puede hacerse todos los días desde las diez de la mañana á las doce de la noche.

Las sufragistas inglesas

POR TELEGRAFO

(De nuestro corresponsal)

Londres, 7.

Al mismo tiempo que la mayoría de la prensa declara que ha fracasado la campaña terrorista de las sufragistas inglesas, por falta de fondos y de organización, llega de Liverpool un telegrama anunciando que las expresadas furias han hecho estallar una bomba en las oficinas de correos establecidas en la Bolsa.

Cosas que pasan

Un niño muerto

Menos de 48 horas han trascurrido desde que se trató en estas mismas columnas del riesgo inminente que corren los niños por las calles y un hecho tristísimo ha venido á evidenciar la justicia con que venimos clamando—inútilmente por cierto—contra la pasividad de las autoridades. De la desgracia de ayer no tienen estas la culpa, porque el niño iba con la sirvienta encargada de cuidarlo, pero hablando de ello, un conductor de tranvía se nos quejaba amargamente de que la chiquillería se les mete materialmente debajo de los vehículos, sobre todo en la calle de Hernani, en la parada de la plaza vieja y en la bifurcación de Vergara y Avenida.

El suceso de ayer ocurrió en la entrada de la calle de Fuenterrabía, frente á la residencia de los Jesuitas y al Banco de España.

Iba por una de las aceras de dicha calle una sirvienta de 25 años de edad, llamada Dolores Quintana, llevando á su cuidado dos niños, hijos del competente é ilustrado inspector de Contabilidad del ferrocarril del Norte, don Alfredo Sastre, cuando uno de los niños, llamado también Alfredo, de 4 años de edad, se separó precipitadamente de la sirviente, saliendo al centro de la calle, en el momento preciso en que llegaba un tranvía de los de San Sebastián á la Frontera, conducido por Clemente Alcorta.

Aunque inmediatamente funcionó el freno por el vacío, no pudo evitarse la desgracia y el infeliz niño fué alcanzado y arrollado.

Inmediatamente fué sacado de debajo de las ruedas y conducido por un agente municipal á la Casa de Socorro, donde el facultativo de guardia sólo pudo certificar que había llegado muerto.

El Juzgado se presentó en la Casa de Socorro, tomando declaración á la criada y á algunas otras personas, ordenando que el cadáver fuese puesto á disposición de la familia.

El padre del niño estaba, en funciones de su cargo, en Pamplona, á donde se le avisó la desgracia, regresando en el estado de ánimo que es de suponer, en el rápido de la una de la madrugada.

El conductor del tranvía, que es uno de los supervivientes de la catástrofe de Bermeo, se afectó de tal manera que al llegar á Loyola tuvo que ser bajado materialmente del tranvía y asistido por un médico.

Sentimos hondamente esta horrible desgracia, que sume hoy en el mayor desconsuelo á los desventurados padres del desgraciado niño, con los cuales nos unen vínculos de muy afectuosa amistad.

En la calle de Aldamar, á las cinco y media de la tarde, un carro atropelló á una niña de dos años, causándole una herida en el labio inferior, de la que fué curada en la Casa de Socorro.

Anteanoche se presentó una mujer al celador de servicio diciéndole que al querer subir en un tranvía de Venta-berri, con un niño de tres años en brazos, arrancó el tranvía, arrojándolos á tierra y sufriendo el niño un fuerte golpe, que le fué curado en la Casa de Socorro.

Carta de Londres

(De colaboración.)

Londres, 5 Julio.

Un cuatro de Julio tolerable — Opera en inglés — Importancia de los sports: un verdadero tipo británico.

El 4 de Julio es para los americanos un gran día, pues en él celebran el aniversario de su independencia. Aquí, lo mismo que en todos los países de lengua inglesa, se simpatiza con ellos en semejante ocasión. Las luchas de fines del siglo XVIII se han olvidado y ahora solo impera el proverbio: «la sangre es más espesa que el agua», para indicar que la comunidad de origen es superior á las influencias del alejamiento y de la distancia.

La prensa da detalles de la ceremonia en los Estados Unidos y nota con satisfacción que este año el Día de la Independencia ha hecho un número relativamente pequeño de víctimas. Casi siempre son numerosísimos, los muertos y heridos á consecuencia de los fuegos artificiales, petardos y cohetes que en tal ocasión se disparan. Este 4 de Julio no ha habido en la Unión más de 16 muertos, en vez de 41 el año último y 57 en 1911; los heridos no pasaron de 784, cuando el término medio anual es de cuatro mil.

Este año se van á cantar en Nueva York y aquí «Salomé», de Ricardo Strauss, y «Sansón y Dalila», de Saint Saëns, en inglés, lo cual constituye una novedad, con la circunstancia particular de que va á confiarse este encargo, no á artistas de los que tienen adquirida ya una reputación, sino á otros excelentes pero que no son todavía famosos.

Hay gentes que se imaginan que el inglés no es lengua á propósito para el canto. Como tiene fama de ser dura, y como en general es verdad que los ingleses le dan fuerte acentuación, créese que el canto resultaría imposible con ella. Es un gran error; yo he oído canciones inglesas dichas de manera tan dulce, que en nada las aventajaría ni el más delicado italiano.

La verdad es que esto de las lenguas es materia en que muchísimas personas se equivocan. No recuerdo haber oído jamás nada tan armonioso como el inglés en boca de una señora de Chicago, y eso que los yankées poseen un acento nasal deplorable. De igual modo la suavidad de un idioma depende más bien de la persona que de la raza. Duro es el italiano en boca de un piamontés y el castellano en la de ciertos leoneses; en cambio me acuerdo de haber escuchado con embeleso en Biarritz á una señora inglesa que hablaba español.

Veremos qué tal resulta el ensayo de la ópera en inglés que se proyecta para este año.

Ya sabrán ustedes que ha fallecido uno de los miembros de la Cámara de los Comunes de más renombre, conservador y ministro que fué de las Colonias. Era persona muy distinguida, lo que los ingleses llaman un verdadero «gentleman». Pero lo curioso y lo que pinta la influencia enorme que en este país tienen los «sports» es que en los artículos necrológicos que le consagra la prensa, casi se dé mayor importancia á las proezas que realizó en los campos destinados á ejercicios físicos, que no á los servicios prestados en el ministerio y en el Parlamento. Este pueblo adora el músculo y ante el culto á la fuerza física y á la destreza, palidecen todas las demás.

Así, leo en uno de los más extendidos diarios de Londres, que mister Lyttelton era oriundo de una familia de grandes jugadores de «cricket», y que se hizo célebre en este arte antes de serlo en la política. Era, por otra parte, afiñado el periódico en cuestión, formidable en el football» ó balompié y en el «racket», famoso en el «golf». Podía jugar de modo admirable á casi todos los juegos que tanto apasionan á los ingleses; pero no se dejó dominar por ellos.

La firmeza adquirida en los campos de sport le sirvió en la política, pues siendo ministro de las Colonias se encontró con la gravísima cuestión de la mano de obra en las minas de oro del Transvaal. No es posible actualmente formarse idea del valor que necesitó este gran jugador de «football» para consentir en la introducción del trabajo de los chinos en el Rand.

De cuanto le estimaban amigos y adversarios darán idea los grandes elogios que en un discurso le dirigió ayer mister Lloyd George, otro gran jugador de «golf».

Los ministros ingleses, conservando sano el cuerpo, conservan la mente en mejor estado que muchos de sus colegas continentales.

WILLIAMS.

El asesinato de Jalón

Alrededor del crimen

POR TELEFONO

(De nuestro correspensal)

Madrid 8, 0-15.

Los trabajos del Juzgado

El juzgado militar continuó ayer los trabajos, encaminados á esclarecer la verdad de los hechos relativos al crimen cometido en la Escuela Superior de Guerra.

Es posible que se retrase algo la elevación de la causa á plenario.

Hablando con María Luisa

Un periodista habló ayer en la cárcel de mujeres con María Luisa.

Esta hizo indicaciones reveladoras de su gran conmiseración al infortunado Jalón.

Dijo María Luisa que su padre le propuso cometer un «chantage» con Jalón, para lo cual había de aceptar las relaciones de éste con el fin de sacarle dinero, por hallarse su padre en muy mala situación económica.

También le propuso su padre que ella obligase á Jalón á firmar un documento, confesando que él la había deshonrado, para luego, con la amenaza de llevarle á los tribunales, sacarle más dinero.

María Luisa relató el crimen en la forma conocida y añadió que su padre la obligó á ayudarle á llevar el cadáver hasta la cocina y depositarle en una artesa, amenazándola con matarla á martillazos como á Jalón, sino lo hacía.